



UN LABORATOIRE DE LANGUES
DANS LA
CITE UNIVERSELLE
D'AUROVILLE
EN INDE





AUROVILLE, UN TERRAIN LINGUISTIQUE FERTILE

Trente-trois ans après sa fondation en 1968, Auroville est devenue une cité en pleine expansion, composée de 1500 personnes originaires de 32 nationalités¹ auxquelles se joignent annuellement environ une centaine de personnes. L'énorme diversité de sa population dont chaque membre se consacre à la construction collective de cette «Cité de l'Aurore», manifeste avec force le concept de l'unité dans la diversité. Située au milieu de villages du Tamil Nadu, Auroville est en intense interaction quotidienne avec une population essentiellement rurale de 40000 villageois dont la vie est profondément influencée par le développement de la cité, ainsi que par la proximité de la ville de Pondichéry.

Cette rencontre des cultures et cette remarquable diversité linguistique favorisent une extraordinaire opportunité d'enrichissement mutuel. Du fait de l'interaction des langues, depuis la langue tamoule, héritière d'une culture riche et ancienne, avec l'apport des diverses langues de l'Inde jusqu'aux langues de l'Europe et du monde entier, Auroville se révèle comme un terrain exceptionnel pour une approche agréable des différences culturelles et l'occasion de progresser dans la compréhension interculturelle pour la découverte de l'«Unité Humaine.»

¹ La population comprend 1206 adultes et 366 enfants. Les nationalités les plus représentées sont : Indiens (558) suivis de : Français (266) et Allemands (225). La majorité des Indiens Auroviliens viennent de la région.

Viennent ensuite : Hollandais (72), Italiens (71), Américains (56), Suisses (45), Anglais (37), Espanols (35), Russes (27), Belges (26), Australiens (20), Canadiens (20), Ukrainiens (18), Suédois (14), Argentins (10) et Coréens (10).
Puis, avec moins de 10 représentants : Algériens, Autrichiens,

NECESSITE D'UN LABORATOIRE DE LANGUES

Il est temps de mettre à profit l'extraordinaire opportunité due à la nature multiculturelle, multinationale et multilingue d'Auroville et de proposer un vaste éventail de choix pour une étude des langues exhaustive qui, en puisant dans ces ressources exceptionnelles, permettra d'en catalyser les bénéfices pour les mettre au service de tous.

L'[Auroville Language Laboratory](#), *ALL*, poursuivra le travail de recherche déjà entrepris en expérimentant les diverses méthodes d'enseignement traditionnelles et modernes, transmettra aux Auroviliens et aux étudiants locaux la connaissance d'une deuxième et troisième langue qui sera soutenue par un matériel de qualité : l'audio-visuel, l'ordinateur, l'Internet et le courrier électronique compléteront l'équipement des classes. Des échanges interculturels entre les différentes nationalités tiendront une large place dans les activités du Laboratoire, et des programmes culturels enrichiront l'enseignement. Des projections de films dans différentes langues, des documentaires, des programmes TV, des émissions culturelles et des pièces de théâtre, des visites et des réunions amicales plurilingues, contribueront à faire de l'étude des langues une expérience polyvalente, stimulante et agréable.

Le corps enseignant du Laboratoire multinational et multiculturel, examinera de quelle façon l'enseignement des langues peut aider à dépasser les divisions raciales ou nationales pour permettre l'émergence de l'«Unité Humaine.» En respectant la spécificité et l'esprit de chaque langue, *ALL* contribuera à réduire la prééminence de l'anglais et encouragera le développement d'une unité réelle, fondée sur la diversité et le respect mutuel entre les cultures.

Bielorusses, Brésiliens, Colombiens, Estoniens, Ethiopiens, Hongrois, Indonésiens, Japonais, Lettons, Neo-Zélandais, Népalais, Slovènes, Sri Lankais et Tibétains.

Double nationalités : Allemand-Australien, Allemand-Français, Américain-Irlandais, Anglais-Français, Argentin-Italien, Australien-Français, Autrichien-Italien, Espagnol-Français, Espagnol-Italien, Français-Indien, Français-Irlandais, Français-Italien, Français-Suisse et Français-Ukrainien.



PRINCIPES GENERAUX

- ◆ *ALL* sera au service des Auroviliens aussi bien que des étudiants issus de la population locale. Pour les étudiants locaux, la possibilité d'acquérir une seconde langue, voire maintenant une troisième, offre d'extraordinaires opportunités : un niveau d'éducation plus élevé, un emploi à l'intérieur ou à l'extérieur d'Auroville, des voyages à travers l'Inde et à l'étranger. *ALL* sera un canal vers cette évolution.
- ◆ Les relations entre les enseignants, basées sur le respect mutuel, favoriseront la recherche et les échanges.
- ◆ La diversité des besoins et celle des méthodes d'enseignement seront pleinement respectées et harmonieusement unifiées dans le but de répondre aux attentes de chacun et de proposer les meilleures conditions possibles. Selon la variété des choix présentés, les enseignants et les élèves travailleront en binômes, par groupes, en étude indépendante ou guidée.
- ◆ La technologie sera un outil d'appoint utilisée pour faciliter l'auto-enseignement, tout en enrichissant la relation enseignant-élève de façon humanisée et non aliénante.
- ◆ Tout apport au quotidien d'où qu'il vienne, questionne et renvoie au dialogue, chaque personne sera encouragée à échanger ses connaissances dans l'esprit de langue-partagée, véritable point d'orgue du *ALL*.
- ◆ La reconnaissance et l'apprentissage des diverses nationalités à Auroville sera stimulée. Les nationalités même peu représentées à Auroville et les différents états de l'Inde trouveront des éléments pour garder un contact avec leur propre langue. Les parents trouveront un support et du matériel pour les aider à enseigner aux enfants leur langue maternelle.
- ◆ Les matériels pédagogiques seront développés selon des méthodes de participation interactive.
- ◆ Les bâtiments et les matériels seront accessibles aux handicapés.



A FRENCH CLASS



A TAMIL CLASS



PROGRAMMES

- ◆ Enseignement courant du Français, Tamoul, Sanscrit simplifié et Anglais comme seconde langue, à raison de 400 étudiants par an.
- ◆ Equipements et matériels pour l'étude des langues de l'Inde (ex. Hindi, Malayalam, Gujarati etc...), et celles d'autres pays (Tibétain, Italien, Espagnol, Allemand, Hollandais, Japonais, Latin, Grec etc...).
- ◆ Utilisation de diverses méthodes d'enseignement, expérimentation d'outils pédagogiques variés et intégration des divers besoins et aptitudes pour l'apprentissage.
- ◆ Mise à disposition de tout service, équipement ou matériels, soutien aux enseignants et élargissement du cercle des professeurs de langues d'Auroville et des environs.
- ◆ Mise à disposition de différents supports adaptés aux niveaux des étudiants : débutant, intermédiaire et avancé.
- ◆ Mise à disposition de matériels de soutien et de documentation pour les professeurs de langues qui enseignent aux enfants dans les écoles d'Auroville et les villages environnants.
- ◆ Transmettre aux jeunes d'Auroville et des environs les aptitudes linguistiques nécessaires à leur travail, leur éducation ou leurs loisirs, lors de voyages en Inde ou à l'étranger.
- ◆ Recherche permanente sur Internet et par courrier électronique de toutes les nouveautés dans les domaines audio-visuel, textuel ou informatique. Encourager l'utilisation de différents claviers (Tamoul, Sanscrit, etc...) pour recherches.
- ◆ Faire de l'apprentissage de la langue une expérience stimulante, polyvalente et plaisante par la synergie de programmes tels que : projection de films, de documentaires ou de dessins animés, théâtre, visites, ou réunions amicales plurilingues.
- ◆ Elaboration d'un magazine international multilingue en collaboration avec les étudiants.
- ◆ Echanges courrier/électronique avec des écoles en Inde et à l'étranger, suivis de visites culturelles réciproques.
- ◆ En vue de faciliter l'intégration professionnelle des jeunes des environs d'Auroville, des cours spécialisés seront organisés en collaboration avec les instituts et les associations des villages.
- ◆ Collaboration avec d'autres facultés et départements d'Auroville, tels que le Pavillon de l'«Héritage Culturel Tamoul», d'autres pavillons nationaux, ou encore le «Centre de la Culture Indienne».
- ◆ Collaboration avec des institutions de recherche sur le langage et des associations indiennes (telles que Samskrita Karyalaya, Ashram Sri Aurobindo à Pondichéry, Samskrita Bharati-India, le dépt. de Français de l'université de Pondichéry, le centre pour l'étude des langues indiennes de Mysore, le centre internationale d'études du Tamoul de Chennai, Max Mueller Bhavan-Chennai, le centre pour l'étude des langues d'Hyderabad), ou telles que l'association internationale des technologies d'apprentissage du langage, la fédération internationale des professeurs de Français, le «British Council», «ESL International Network» etc...)



- ◆ Création, maintenance et mise à jour d'un site Web.
 - ◆ Réalisation de nos propres méthodes d'apprentissage des langues sur vidéo et cédérom, pour contribuer à une future autonomie du *ALL*.
 - ◆ Séminaires internationaux.
Sanskrit: Perfectionnement de la méthode «Parler le Sanscrit», s'adresse à une audience internationale, et invite des groupes pour l'étude du Sanscrit. (Le Sanscrit n'est pas une langue morte, c'est une langue moderne qui peut être utilisée dans la vie quotidienne). Cette activité particulière est aussi envisagée comme une possible source de fonds pour le fonctionnement futur du Laboratoire.
 - ◆ Pendant les trois premières années, l'accent sera mis sur le développement des matériels suivants :
 - Méthode de Tamoul proposant un enseignement de la «langue-parlée» avec une introduction des sons et articulations alphabétiques.
 - Stages pour la formation d'animateurs de théâtre: utiliser le théâtre dans les villages pour développer la motivation de progrès dans l'étude du Tamoul et d'apprentissage d'une deuxième langue.
 - Matériel d'alphabétisation sur le thème «Régénération de l'Environnement» en Anglais, Hindi et Tamoul, éventuellement en Espagnol et Français, en collaboration avec «Auroville Children and Trees Program».
 - Livret de «Conversations Auroviliennes» pour une utilisation facile et immédiate des quatre langues d'Auroville dans la vie de tous les jours.
 - Ensemble d'écriture Deva Naagari (constitué d'un abécédaire, d'un cahier de travail, de cassettes audio et de cartes indexées).
 - Vidéo «Parler le Sanscrit» et séminaires.
 - Matériels de cours spécifiques en Français, Tamoul, Sanscrit et Anglais.
- [Le travail est déjà commencé pour chacun de ces projets.](#)



BEGINNERS SANSKRIT



ADVANCED SANSKRIT GRAMMAR



PHASES DE REALISATIONS

Trois phases sont prévues, d'une année environ chacune, avec une évidente souplesse de réalisation nécessitée par les contraintes administratives et financières. Une attention et un suivi régulier de la part de l'équipe coordinatrice permettra d'atteindre les objectifs après les adaptations nécessaires.

PREMIERE ANNEE : PREPARATION

1. **Repérage de l'emplacement du bâtiment** par l'entremise de l'agence de planification du développement d'Auroville.
2. **Communication et établissement de relations:**
 - ◆ A l'intérieur d'Auroville :
 - Communication avec diverses personnes soutenant le projet ou impliquées dans sa construction.
 - Recherche des enseignants potentiels.
 - Développement de contacts.
 - Etude des besoins.
 - Formation de la future équipe de travail.
 - ◆ A l'extérieur d'Auroville :
 - Développement d'un site Web, recherche de nouveaux contacts et suivi des relations déjà établies.
 - Discussions en ligne avec les partenaires linguistiques.
 - Etablissement de contacts avec les Centres d'Auroville International.
3. **Appel aux subventions et recherche des mécénats.**
 - ◆ Identification des donateurs potentiels, sponsors et institutions spécifiquement concernés par la question des langues et l'élaboration du projet.
 - ◆ Création d'une plaquette pour le sponsoring : textes, photos, logo, autres travaux artistiques et édition.
 - ◆ Traduction en différentes langues de la plaquette, des lettres explicatives et du projet.
 - ◆ Plaquette et projet : Envois de copies par la poste et par Internet.
- ◆ Production d'un film vidéo numérique d'une quinzaine de minutes sur les classes de langues en contexte multiculturel, montrant également Auroville et son environnement, ainsi que le projet *ALL*. Un cédérom sera réalisé et distribué dans les Ambassades et les Bibliothèques Nationales.
- ◆ Voyages à Madras, Bombay, Bangalore, New Delhi, Hyderabad, Mysore, Dehradun. Note : Ces déplacements auront pour but la recherche de subventions, de solutions architecturales, la collecte d'informations sur le matériel didactique existant (pour les langues de l'Inde et les autres), l'identification des fournisseurs et l'établissement de contacts préalables.
4. **Recherche en architecture et dans le domaine de la construction.**
 - ◆ Collaboration avec l'architecte au sujet des plans et des caractéristiques souhaitées.
 - ◆ Confection d'une maquette destinée à être présentée au public.
 - ◆ Recherche en isolation phonique.
 - ◆ Recherche au sujet de l'accès aux handicapés.
 - ◆ Etude des besoins en énergie et définition d'un système de secours.
5. **Recherche de matériels didactiques :**
 - ◆ Recherche sur Internet.
 - ◆ Correspondance avec des professeurs grâce aux listes disponibles sur Internet.
 - ◆ Affiliation aux organisations internationales d'enseignement des langues et aux publications les plus importantes dans le domaine.
 - ◆ Collecte de matériels par l'entremise des «Centres d'Auroville International», etc ...

Note : Les activités préparatoires telles que celles relatives à la mise en place d'une base concrète pour la réalisation du projet, la création et la maintenance de relations avec des organisations internes et externes à Auroville ou le recrutement et la formation de la future équipe se poursuivront pendant la deuxième année préparatoire.



DEUXIEME ANNEE

CONSTRUCTION DES BÂTIMENTS

Les spécifications du bâtiment (qui seront affinées ultérieurement) sont les suivantes :

	Surface (m ²)
6 Salles de classe de 35 m ² : (5m x 7m)	210
Bibliothèque et Infothèque	70
Salle de réunion	35
Salle de projection (vidéo, diapos etc...)	35
Laboratoire Audio et Salle Informatique	40
Amphithéâtre (Intérieur / Extérieur)	80
Toilettes hommes et femmes, accessibles	10
Kitchenette	10
Hall de Réception, Couloirs, zone d'affichage	20
Pièce technique (avec l'onduleur)	20
Bureau	20
Parking	20
Guérite du gardien	5
Aire de jeux avec toilettes pour les enfants	35
Appartement du gardien	40
3 Patios (de 35 m ² , pour les cours en extérieur)	105

Total=800 m² (avec patios)

Note L' accent sera mis sur l'isolation phonique et sur la lutte contre l'humidité dans tout le bâtiment, dès sa construction. La sécurité (vols, incendies, orages etc...) et l'accès aux personnes handicapées feront aussi l'objet d'une attention particulière. Un travail de recherche a déjà été entrepris dans ces domaines. Autant que possible, la priorité sera donnée à des concepts écologiques. Le bâtiment sera alimenté en énergie solaire. Dans l'intérim, un système hybride sera installé. Cependant, ces particularités risquent d'alourdir les coûts de construction.

TROISIEME ANNEE

ACQUISITION DU MATÉRIEL DIDACTIQUE, DE L'ÉQUIPEMENT ET POURSUITE DES TRAVAUX

La phase de recherche des équipements et des matériels didactiques commencera dès la première année et les commandes seront passées durant la deuxième année, de telle façon que l'installation puisse se faire dès que les locaux seront terminés. Le travail préparatoire de la deuxième année permettra de garantir le fonctionnement du Laboratoire et son ouverture au public aussitôt les bâtiments achevés et l'équipement installé. C'est ainsi que par ex. le groupe de soutien contacté durant la seconde année devra travailler de concert avec l'équipe du **ALL** pour créer une liste des bases de données et des logiciels qui seront nécessaires.





ADMINISTRATION
ET
MAINTENANCE

FAISABILITE DU PROJET

Initialement, une subvention couvrira les dépenses des cinq premières années. *ALL* a pour objectif d'être financièrement autonome et diverses sources de revenus sont à l'étude:

RESSOURCES HUMAINES

Une équipe multinationale de dix personnes (constituée de trois indiens, deux français, un allemand, un américain, un canadien, un hollandais, et un ukrainien) s'est engagée dans la réalisation du projet. Cette équipe bénéficie de quatre professeurs expérimentés dans l'enseignement de langues étrangères, au sein d'Auroville et à l'extérieur, et accueille quatre autres professeurs qui enseignent depuis quelques années. Pour compléter l'équipe, deux coordinatrices maintiennent des relations constantes avec les enseignants, l'architecte et les techniciens en informatique.

Ce projet est reconnu par «La Fondation d'Auroville» et les donations seront reçues par l'intermédiaire d'«Auroville Fund», aussi dûment reconnu par le FCRA (Indian Foreign Contribution Regulation Act : L'acte de règlement indien pour les contributions étrangères). *ALL* est membre de l'International Association of Language Learning Technologies aux Etats-Unis.

- ◆ La vente de matériels produits par *ALL* pourra couvrir partiellement les frais de fonctionnement. Dans ce but, des contacts seront établis avec des maisons d'édition et avec certaines agences gouvernementales en Inde et éventuellement à l'étranger.
- ◆ Un service payant de photocopies et de duplications de supports audio-vidéo est envisagé.
- ◆ La maintenance des bâtiments pourra être partiellement assurée par SAIER (Institut Internationale Sri Aurobindo de Recherche en Education).
- ◆ Il est à noter qu'à Auroville, les professeurs travaillent bénévolement et ne reçoivent pas de salaire, mais une maintenance de la communauté.
- ◆ Des donations exonérées d'impôts seront sollicitées au travers de «Centres d'Auroville International» du monde entier.
- ◆ Des donations seront sollicitées auprès de divers organismes nationaux et internationaux pour couvrir les coûts de certains aspects spécifiques du projet.



A TEACHERS' MEETING



- ◆ Un réseau de personnes qui soutiennent le Laboratoire dans le monde entier sera organisé. Elles seront des «Ambassadeurs des Langues», représenteront le Laboratoire et assureront le lien entre leur pays et Auroville : un canal pour recueillir les dons, les souscriptions ou le matériel éducatif ainsi que la distribution des produits créés par l'équipe pédagogique.
- ◆ Des programmes d'enseignement des langues pour des groupes de visiteurs peuvent être développés. A titre d'exemple, une collaboration a été sollicitée par un Institut de Hatha Yoga établi à Londres, pour participer à des classes de Sanscrit l'année prochaine.
- ◆ Une participation financière sera demandée aux visiteurs et aux touristes.
- ◆ Des cours de langue spécifiques pour des entreprises privées (indiennes ou multinationales) peuvent être développés. Par exemple, des cours de Tamoul ou d'Anglais pour des multinationales établies récemment dans le Tamil Nadu (qui s'avère être un des sites préférés pour les compagnies étrangères qui s'investissent en Inde, spécialement venant de l'Est ou du Sud-Est Asiatique), ou des classes de Français pour des entreprises indiennes en cours de fusion, ou encore des cours de Hindi pour les touristes qui viennent en Inde pour la première fois, etc ...
- ◆ Avec l'évolution du [ALL](#) et l'accroissement du nombre de langues enseignées, de nouvelles opportunités se présenteront.





SITUATION ACTUELLE

Les langues les plus étudiées à Auroville sont l'Anglais, le Français, le Sanscrit et le Tamoul. Ces quatre langues font l'objet d'un enseignement régulier, en groupes ou individuellement; pour les niveaux débutant, intermédiaire et avancé.

Il est difficile de déterminer le nombre exact d'étudiants répartis dans les classes des différents niveaux ainsi que d'évaluer le nombre d'étudiants dans les cours particuliers. De plus, la vie et les activités des Auroviliens induisent de fréquentes modifications. Les adultes essaient d'adapter leurs horaires à leurs études, mais il arrive fréquemment que de nouvelles contraintes les conduisent à interrompre leurs cours et à les reprendre ultérieurement.

Des situations se présentent et font partie des principales raisons pour lesquelles il est nécessaire de créer un laboratoire de langues dans un environnement propice à l'étude et à la concentration.

- La plupart des classes sont réparties dans des lieux provisoires où il est impossible d'entreposer le matériel pédagogique.
- Le manque d'infrastructure ne permet pas de répondre totalement aux besoins particuliers des Auroviliens de tous âges, des personnes qui ont rejoint récemment la ville internationale, celles qui restent pour un long séjour, les adolescents des environs ou les employés des services et des entreprises.
- Parfois, certains cours particuliers se déroulent chez le professeur ou chez l'étudiant, ce qui n'est pas toujours souhaitable.

Un calcul préliminaire indique 250 étudiants en langues par an. Ceci tient compte des 50 personnes qui étudient d'autres langues telles que le Hindi, l'Italien, L'Allemand, l'Espagnol, le Russe, le Tibétain, le Latin etc., avec une vingtaine de professeurs. (Une étude plus précise analysera la situation exacte). Une étude informelle conduite sur une semaine à l'aide du courrier électronique d'Auroville a reçu 120 réponses de personnes qui ont exprimé le voeu d'étudier une autre langue.

Cours de Tamoul :

Il existe plusieurs classes de différents groupes d'adultes. Des classes de débutants en «Tamoul-parlé» sont basées sur la phonétique anglaise pour transmettre les règles de base de la grammaire; dans le but de donner aux étudiants les rudiments de Tamoul, parler au quotidien. Les classes se déroulent généralement sur une période de deux mois, à raison de trois cours par semaine; l'accent est mis sur la pratique de la conversation. Fréquemment les étudiants reviennent après une période de pratique personnelle.

Il existe des classes pour lire et écrire le Tamoul avec différents matériels adaptés aux différents niveaux. De jeunes étudiants tamouls préparent les examens nationaux en Tamoul et participent à ces cours préparatoires.

L'année passée, dans le but de répondre au souhait exprimé par les étudiants de recevoir une introduction sur l'héritage culturel de la langue tamoule, des voyages ont été organisés vers certains sites du Tamil Nadu. Ce fut un grand succès, qui a avivé l'intérêt et l'appréciation de la culture tamoule. Il est à souhaiter que cela se reproduise régulièrement.

Afin de répondre aux besoins d'une population largement internationale quelque peu intimidée par le fait que la langue tamoule lui semble compliquée, l'expérience d'années d'enseignement a été résumée sous la forme d'un livre, pour aider ceux qui le souhaitent à appréhender la langue sans difficultés, et à l'utiliser aisément dans le travail et la vie de tous les jours. Ce travail est en cours d'achèvement. Des cassettes audio ont également été créées.

L'effort a aussi porté vers la recherche des différentes méthodes d'apprentissage du Tamoul et des contacts ont été établis avec le «Centre d'Etude des Langues Indiennes» à Mysore. Des cassettes audio conçues en France ont été collectées, et seront largement distribuées prochainement.



Cours de Sanscrit :

Des cours de Sanscrit ont été proposés depuis 15 ans à Auroville. Seul un petit nombre d'étudiants y participait. Cependant, le fait que l'année 2000-2001 ait été déclarée «Année du Sanscrit» par le «MHRD» (Ministère Indien du Développement des Ressources Humaines), a grandement stimulé le développement des programmes de Sanscrit à Auroville; en particulier, en collaboration avec une association de Chennai dédiée au renouveau du Sanscrit : «Samskrita Bharati». L'approche originale est basée sur une méthode d'immersion (apprendre le Sanscrit par le Sanscrit, sans aucune traduction). Ces séminaires «Parler Sanscrit» ont impliqué 150 personnes en quatre sessions, ce qui représente un accroissement très sensible du nombre d'étudiants. Quelques-uns d'entre eux ont également participé à un cours de formation des professeurs. Par ailleurs, des classes par niveaux sont régulièrement organisées incluant des cours sur les Chants et la littérature védiques, la grammaire et le Chant sanscrits. Parfois, des experts en Sanscrit sont invités à donner des conférences. Certaines conférences sur des textes sanscrits tels que la poésie de Kalidasa ont fait l'objet d'enregistrements; des cassettes ont été largement diffusées. Un cours par correspondance conduisant à un diplôme doit être prochainement proposé, les inscriptions sont d'ores et déjà nombreuses. Ce cours sera soutenu chaque mois par une «journée du Sanscrit».

Pour répondre aux besoins des étudiants débutants en Sanscrit et en Hindi, des classes spéciales sur l'écriture Deva Naagari ont été organisées. Une recherche est également en cours pour offrir une méthodologie complète, facilitant l'apprentissage de l'écriture.

Cours de Français :

L'année passée, le Français a été enseigné en divers endroits d'Auroville, essentiellement à des jeunes tamouls, des lycéens devant se rendre à l'étranger pour parfaire leur éducation, des employés de bureau d'un des principaux centres administratifs d'Auroville, ainsi qu'à de jeunes ingénieurs en informatique hautement qualifiés. Des contacts ont été établis avec le «Conseil des jeunes» d'un village situé dans la zone d'Auroville. Suite à leur demande, des classes de Français devraient être créées cette année. Une méthode spéciale, «Lecture des sons», ainsi qu'une cassette, ont été finalisées pour aider les débutants à se familiariser avec les sons français.

Des cours de Français ont également été offerts à des classes de nationalités composites au laboratoire de Français. Ces classes utilisent une vidéo basée sur une «méthode d'immersion», complétée par des cassettes audio, des exercices, de la lecture intensive et de la grammaire. Ces classes, d'une durée d'une heure et demie, ont lieu deux fois par semaine sur une période de trois mois. Après six mois d'assimilation et de pratique, les étudiants ont la possibilité de revenir au laboratoire ou de poursuivre leur étude à l'aide des cédéroms, des textes de différents auteurs et des articles de revues et journaux français. Ils peuvent aussi visionner des films ou des programmes TV français.

Pour répondre à des besoins spécifiques, le laboratoire propose des cours particuliers : lecture, écriture et grammaire pour des étudiants qui parlent Français mais qui ne maîtrisent pas encore la lecture ou la grammaire, discussions pour les étudiants avancés, projections de films et préparation pour des cycles d'études en France.



Une recherche est également en cours sur des moyens tels que l'audio-visuel, l'ordinateur, l'éducation à distance, les méthodes et matériels d'enseignement reliés à l'Internet.

La recherche sur Internet conduit au développement d'une infothèque grâce à des contacts avec des organismes tels que Framonde (Montréal – Canada), FIPF (Fédération Internationale des professeurs de Français), Bibliopolis-Lili (Paris) et le Département de Français de l'Université de Liège (Belgique). Les méthodes de langues rassemblées par l'infothèque ont été diffusées aux étudiants et aux écoles sous forme de photocopies, des prêts de cassettes audio et vidéo et cédéroms (tel que le didacticiel reçu de l'Université de Liège).

Cours d'Anglais :

On constate une énorme demande pour des cours d'Anglais émanant de la population tamoule comme de la population internationale d'Auroville. Deux professeurs enseignent à plein temps aux adultes. Les classes de 12 élèves ont lieu deux fois par semaine sur une durée de trois mois. L'accent est mis sur la conversation, la syntaxe et la grammaire. Depuis plusieurs années, une importante recherche a été effectuée pour l'identification des livres et textes destinés à faciliter l'étude de l'Anglais en tant que seconde langue. Une recherche similaire portant sur le matériel audio-visuel vient juste de commencer.

En parallèle à l'enseignement régulier et au travail de recherche concomitant pour chaque langue, la préparation du futur ALL se poursuit activement:

- ◆ Rassemblement de l'équipe de base constituée des professeurs, consultants, techniciens, libraires, dessinateurs, comptable et personnel administratif.
- ◆ Actualisation des derniers développements dans le monde concernés par l'enseignement des langues.
- ◆ Etablissement de contacts avec les autres Laboratoires de Langues dans le monde.
- ◆ Affiliation à l'IALL «International Association of Language Learning Technologies». Recherche avec le IALL «Language Lab Planning Kit» et «Management Manual». Adaptation de l'ensemble aux contextes d'Auroville et de l'Inde.
- ◆ Cartographie des ressources existantes.
- ◆ Reconnaissance du matériel didactique.
- ◆ Création d'une Bibliosite.
- ◆ Réunions de travail avec l'architecte pour les plans.
- ◆ Etude informelle pour évaluer les besoins.
- ◆ Développement d'un matériel de gestion pratique, telles que des cartes pour permettre un suivi des étudiants et des professeurs.
- ◆ Création d'un site Web.
- ◆ Collaboration avec des organisations d'Auroville: par ex., le Centre de Culture indienne, pour l'étude et recherche pour le Sanscrit, le Tamoul et les autres langues de l'Inde.
- ◆ Création du Comité de Liaison d'«Ambassadeurs pour les Langues,» liens avec divers organismes de coopération
 - Maison du Conseil de l'Europe
 - Francophonie, coordination des actions, «Pont des Langues»
- ◆ Création d'un Didacticiel pour le projet.

